

CIVIL LIST  
OF THE  
PROVINCE OF LOWER-CANADA.  
1822.

---

\*.\* It may be necessary to observe that the Quebec Almanack is not an official publication; and therefore the arrangement of the different officers or public bodies in that publication, cannot in any wise affect any precedence, which either of them respectively may be entitled to. The Printer will however be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

---

LISTE CIVILE  
DE LA  
PROVINCE DU BAS-CANADA.  
1822.

---

\*.\* On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, ni n'a jamais été, une publication Officielle; et que l'arrangement des differens Officiers, ou corps, dans cette publication, ne doit pas tirer à conséquence quant à leurs rangs, ou préséance respective. L'Imprimeur se fera, cependant, toujours un plaisir de faire tout changement qui paroitra devoir être fait, sur des bonnes autorités.

---

---

## GOVERNOR,

His Excellency GEORGE, EARL OF DALHOUSIE, (BARON DALHOUSIE, of Dalhousie Castle,) Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova-Scotia, and New-Brunswick, and their several dependencies, Vice-Admiral of the same, Lieutenant-General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces, and their several dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, and Bermuda, &c. &c. &c.

John Ready, Esq. *Secy. to His Excellency the Govr.*  
Louis Montizambert, Esq. *Assistant do.*

\*Honourable FRANCIS NATHANIEL BURTON,  
Lieut. Gov. of the Province of Lower Canada.

\*ALEX. FORBES, Esq. Lieut. Governor of Gaspé.

---

## The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL.

The Honourable JONATHAN SEWELL, *Speaker.*

Rt. Revd. JACOB, Lord Bishop of Quebec.

The Honourable	*Sir G. Pownall, kt.	Rev. J. O. Plessis, Bi-
	*William Osgood,	shop of the Roman Ca-
	*James Monk,	tholic Church of Que-
	Sir J. Johnston, Bart.	bec.
	Charles De St. Ours,	James Irvine,
	John Hale,	Michael Henry Perceval,
	A. L. J. Duchesnay,	Olivier Perrault,
	John Richardson,	Louis De Salaberry,
	John Caldwell,	William Burns,
	J. A. De Gaspé,	Thomas Coffin,
	H. W. Ryland,	T. P. J. Tachereau,
	James Cuthbert,	Roderick Mackenzie,
	Charles Wm. Grant,	L. R. C. De Léry,
	William M <sup>c</sup> Gillivray,	Louis Turgeon,
Pre. Dom. Debartzch,	Louis Gagy,	
	Charles De Salaberry.	

\* Absent from the Province.

William Smith, Esq. *Clerk of the Parliament.*  
 Chas. Et. De Lery, Esq. *Clerk Assisstant.*  
 Andrew Wm. Cochran, Esq. *Law Clerk.*  
 James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*  
 Mr. Wm. Boutillier, *Gent. Usher of the Black Rod.*  
 Mr. William Ginger, *Serjeant at Arms.*  
 Charles Bellouin, *Messenger.*  
 Hugh M'Donell, *Doorkeeper.*

The Hon. the HOUSE OF ASSEMBLY,  
 Elected 1820.

The figures after the names, denote the number of times these Members had served previous to the last Election. Those whose names are marked thus † were not of the last Assembly.

SPEAKER, L. J. Papineau, esq.  
 GASPE',

Jean Thomas Taschereau, esq. (7)

CORNWALLIS,

Joseph Robitaille, esq. (6) J. B. Taché, esq. (1)

DEVON,

François Fournier, esq. (3) J. B. Fortin, esq. (5)

HERTFORD,

François Blanchet, esq. (5) F. X. Parré, esq. (1)

DORCHESTER,

John Davidson, esq. (3) Louis Lagucux, esq. (1)

BUCKINGHAMSHIRE,

Louis Bourdages, esq. (5) † J. B. Proulx, esq.

WM. HENRY,

Robert Jones, esq. (3)

RICHELIEU,

Jean Dessaulles, esq. (2) Frs. St. Onge, esq. (1)

BEDFORD,

SURREY,

Pierre Amiot, esq. (4) Etienne Duchesnois, esq. (3)

KENT,

D. B. Viger, esq. (6) † F. A. Quesnel, esq.

## HUNTINGDON,

Austin Cuvillier, esq. (3) Michael O'Sullivan, esq. (3)

MONTREAL. { EAST WARD,  
 Hugues Heney, esq. (1) † Thomas Thain, esq.  
 WEST WARD,  
 L. J. Papineau, esq. (6) Geo. Garden, esq. (1)  
 COUNTY,  
 Joseph Perrault, esq. (1) Jos. Valois, esq. (1)  
 YORK,

E. N. L. Dumont, esq. (4) Aug. Perrault, esq. (1)  
EFFINGHAM,Jacob Oldham, esq. (1) François Tassé, esq. (1)  
LEINSTER,Jean M. Rochon, esq. (2) † Michel Prevost, esq.  
WARWICK,† Jacques Déligny, esq. (2) Alexis Mousseau, esq. (1)  
ST. MAURICE,Pierre Bureau, esq. (2) Louis Picotte, esq. (1)  
THREE-RIVERS.C. R. Ogden, esq. (3) † Joseph Badeaux, esq. (2)  
HAMPSHIRE,

François Huot, esq. (8) Charles Langevin, esq. (1)

QUEBEC. { UPPER TOWN,  
 Vallieres de St. Réal, esq. (2) † A. Stuart, esq. (2)  
 LOWER TOWN,  
 † Jean Bélanger, esq. † James M'Callum, esq.  
 COUNTY,  
 Louis Gauvreau, esq. (4) John Neilson, esq. (2)

## NORTHUMBERLAND,

Etienne C. Lagueux, esq. (3) Ph. Panet, esq. (2)  
ORLEANS,

François Quirouet, esq. (1)

William Lindsay, Esquire, Clerk.

P. E. Desbarats, Esquire, Clerk Assisant.

Robert Christie, Esq. Law Clerk.

Charles Frémont, } Esquires, } Translators.

William Green, }

G. B. Faribault, }  
 Jasper Brewer, } *Clerks of Committees and Papers.*  
 W. B. Lindsay, }  
 Ant. Parent, *Serjeant at Arms.*  
 Augustus Welling, *Deputy do.*  
 Mrs. Labadie, *House keeper.*  
 Jacques Langlois, *Messenger.*  
 Etienne Drolette, }  
 Jean Fluet, } *Door-Keepers*  
 Thomas Lafrance, }

The King's Honble. EXECUTIVE COUNCIL

The Honble. the CHIEF JUSTICE.

Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec.

The Honorable	{	* James Monk,	M. H. Perceval,
		John Richardson,	* John Mure,
		James Irvine,	Olivier Perrault,
		A. L. J. Duchesnay,	Wm. B. Coltman,
		James Kerr,	William Smith.

Rofs Cuthbert,

Hon. H. W. Ryland, *Registrar and Clerk.*

W. D. Ryland, Esq. *Assistant do.*

Edward Bowen, Esq. *French Translator and Sec.*

J. King, *Messenger.* J. Murphy, *Door-keeper.*

OFFICERS OF DIFFERENT DEPARTMENTS.

\* Tho. Amyot, Esq. *Sec'ry & Registrar of the Province*

J. Ready, Esq. *Acting Deputy do.*

Hon. Wm. Smith & C. E. C. De Léry, Esqr. *Masters in Chancery.*

Hon. H. W. Ryland and Thomas Douglass, Esquire,  
*jointly and severally Clerks of the Crown in Chancery.*

Hon. John Caldwell, *Receiver-general.*

Hon. John Hale, *Auditor and Ins. Gen. of Accounts.*

Hon. W. B. Coltman, *Chairman of the Board of Audit  
 of Public Accounts.*

Joseph Boucheite, Esq. *Surveyor General.*

\* Absent.

- Joseph Planté, Esq. *Inspector General of the King's Domain, and Greffier du Papier Terrier.*  
 Andrew Wm. Cochran, Esq. *Auditor of Land Patents.*  
 Fred. East, Esquire, *Naval Officer.*  
 Louis Bourdages, Esq. *Superintendent Post Houses.*  
 J. T. Taschereau, Esq. *Inspector of Police, Quebec.*  
 Hon. Thos. Coffin, *Inspector of Police, Three Rivers.*  
 J. Ready, Esq. *Clerk of the Prerogative Court.*  
 Wm. Hackett, M. D. *Health-Officer Port of Quebec.*  
 John Lambly, *Harbour Master, Quebec.*  
 Joseph Fenwick, *Assistant do.*  
 J. Bte. D'Estimauville, Esq. *Grand Voyer Québec.*  
 J. Bte. D'Estimauville, junr. Esq. *Député do.*  
 E. W. R. Antrobus, Esq. *Grand Voyer Three-Rivers.*  
 Hon. Louis René Chaussegros De Léry, *do. Montreal.*  
 William Lemaitre, Esq. *Grand Voyer Gaspé.*  
 Paul Lacroix, *Surveyor of Highways above the long Sault on the Ottawa River.*  
 Mr. Jean Bte. Larue, *Surveyor of Highways, Québec.*  
 Mr. Jacques Viger, *ditto at Montreal.*  
 Mr. Lewis Aub. Thomas, *King's Auctioneer at Québec.*  
 Mr. Alexander Henry, *ditto at Montreal.*  
 James Long, *Inspector of Pot & Pearl Ashes at Québec.*  
 Jean Bouthillier, J. Bouthillier, jun. George J. Holt, John Jones, Charles Frémont, and James Allison, *Inspectors of ditto at Montreal.*  
 Levi Bigelow, *do. do. for the District of do.*  
 Edouard M. Leptohon, *ditto at Chambly.*  
 David See, *ditto at William Henry.*  
 C. P. Cushings, *do. at Three-Rivers.*  
 Wm. Hy. Hardie, *do. at do.*  
 Wm. Phillips, *Inspector of Flour at Québec.*  
 George Hobbs,  
 Ephraim Sanford,  
 Nahum Hall,  
 Robert Watson, } *ditto of ditto at Montreal.*  
 Wm. Boutillier and Anthony Anderson, *Inspectors of Beef & Pork for the District of Québec.*  
 John C. Turner, Frs. Tison, Hiram Gilbert, Joseph

Lamontagne, and Wm. Moore, *Inspectors of Beef and Pork for the District of Montreal.*

Wm. Dalton, *Inspector of Scows, Rafts of Timber, and other Lumber, as also of Fire Wood, at Montreal.*

George Chapman, *Clerk of the Market at Quebec, and stamper of weights and measures.*

Wm. Jos. Mechtler, *Inspector of the Hay Market and stamper of Weights and Measures at Montreal.*

Ls. M. Marchand and Bernard Leon Leprohon, *Clerks of the Markets at Montreal.*

P. De Boucherville, Esq. *Insp. of Chimnies at Montreal.*

Mr. John Grout, *Inspector of do. at Quebec.*

Mr. Alex. Thomson, *do. at Three-Rivers, and Clerk of the Markets and stamper of Weights and Measures.*

Bartholomew Tierney, *Guager at St. John.*

Wm. Hamilton, Esq. *Preventive Officer at the Township of Stanstead.*

Charles Taschereau, Esq. *do. do. at Nouv. Beauce.*

John M<sup>r</sup>Rae, Alex. M<sup>r</sup>Rae, John Duthie, Hector Morrison, John Cruger, Benj. Le Blanc, Andrew Caldwell, David Connacher, and Peter Lynd, *Cullers and Inspectors of Fish for the District of Gaspé.*

#### CULLERS of TIMBER, STAVES, PLANK, &c.

*Appointed under Prov. Stat. 59th Geo. III.*

Joseph Dorval,  
James Russell,  
George Wood,  
Joseph Marmette,  
William Holden,  
Francis Henti,  
Louis Vidal,  
André Gaudrie,  
Olivier Corbin,  
William M<sup>r</sup>Lean,  
Jean Bte. Jarnac,

François Gagné,  
Joseph Darche,  
Joseph Mann,  
Louis Proulx,  
Andrew Allen,  
James Burray,  
George Steer,  
Alexander M<sup>r</sup>Donald,  
Pierre Beaupré,  
Patrick Fleming,  
Thomas Jenkins,

Thomas Murphy,	John S. Waterson,
Etienne L'Esperance,	Thomas Jameison,
Jean Garneau,	William Barnet,
Ph. Adolphus Barker,	L. S. Levey,
Charles Renand,	Amasa Gilbert,
Louis Bezeau,	William Grant,
John P. Robinson,	Gregory Mellis,
Daniel M'Phee,	Felix Ward,
André Lacroix,	William Ross,
Frs. X. Paradis,	James Cook,
Michel Corneau,	Leonard Windsor,
James Miller,	Charles Rochette,
Pierre Plamondon,	William Gay.
Michel Renaud,	James Barnes,
François Rouillard,	Samuel Nichols,
Barthelemy Chartier,	Richd. Beard,
Pierre Letourneau,	Leond. Windsor,
Charles Cazeau,	Edwd. Clarke,
John H. Wagner,	Wm. O'Bryan,
Jean Bte. Thérien,	John Powell,
Alexander Grant,	Hugh Douglass,
Daniel O'Sullivan,	Louis Barslow,
Pierre Fillion,	Geo. Langley,
Charles M'Kinnon,	Allan R. M'Donell.

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer *Oaths* to any person being in office within the Province of *Lower-Canada*.

Hon. H. W. Ryland, }  
 John Ready, Esq. } *Quebec.*  
 E. C. De Léry, Esq. }

John Reid, }  
 David Ross, } *Esqrs. Montreal.*  
 Frs. Desrivieres, }

Hon. Thomas Coffin, }  
 Hon. Louis Gogy, } *Three-Rivers.*  
 Joseph Badeaux, Esq. }

Hugh Munro,  
Daniel M<sup>c</sup>Pherson, } Esqrs. *Gaspé*.  
Theophilus Fox,

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislature.

Louis Duniere,  
Louis Montizambert,  
David Monro. } Esquires.  
J. Wm. Woolsey,  
Joseph Planté.

*Commissioners appointed by Dedimus Potestatem to administer the Oaths to Justices of the Peace at Montreal.*

Thos. M<sup>c</sup>Corc and J. M. Mondelet, Esqrs.

*Commissioners appointed by Dedimus Potestatem to Administer the Oaths to Applicants for Crown Lands.*

Louis Montizambert, *Quebec*. Hon. Louis Gagy, Chas. Thomas, *Three Rivers*. J. G. Beck, *Montreal*. Wm. Lindsay, *St. Johns*. Philip Luke, Calvin May, *Missiskoui Bay*. Jellie Pennoyer, *Compton*. Wm. Gibson, *Drummondville*. Joseph Baker, *Dunham*. Leon Lalanne, *St. Armand*. P. Hubbard, *Stanstead*. Henry Cull, *Hatley*. C. Whitcher, *Arcot*. John Manning, *Hemmingford*. Josiah Sawers, *Eaton*. Charles Menut, *Simpson*. Philemon Wright, *Hull*. L. Smith, *St. Ann*.

*Justices of the Peace appointed to administer Oaths to Half-Pay Officers.*

*District of Quebec*.—Hon. Louis De Salaberry.

*District of Montreal*.—The Hon. John Richardson, Hon. Wm. M<sup>c</sup>Gillivray, Patrick Murray, Calvin May, Philip Luke, John Whitlock, Hon. James Cuthbert, Samuel Willard, I. W. Clarke, Frs. Desrivieres, Henry M<sup>c</sup>Kenzie, Esquires.

*District of Three-Rivers.*—Hon. Thos. Coffin, David Monro, Hon. Lewis Gury, Jesse Pennoyer, Pierre Ignace Daillebout, Seaton Grant, Jean Bte. Lozeau, C. Menur, and R. Steiger, Esquires.

*Inferior District of Gaspé.*—Philip Robin, Esquire.

*Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

Hon. James Irvine,	} Esquires.
Ant. L. J. Duchesnay,	
F. Vassal de Monviel.	
Alexis Caron,	
Michel L. J. Duchesnay,	

DISTRICT DE MONTRÉAL.

J. M. Mondelet,	} Esquires.
David Ross,	
Louis Guy,	
Thomas M <sup>c</sup> Cord,	
Joseph Bedard,	

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Hon. Thomas Coffin,	} Esquires.
Charles Thomas,	
J. M. De Tonnancour,	
Joseph Badeaux,	

DISTRICT DE GASPE.

Robt. Sherar,	} Esquires.
Henry Johnstone,	
Isaac Duchesne,	
Hypolite Landry,	

Commissioners for the execution of an Act of the  
40th. Geo. III. for the relief of Insane Persons, and  
for the support of Foundlings.

George Selby,	}	MONTREAL.
L. C. Foucher,		
Frs. Desrivieres, Esquires,		

Louis Gogy,	}	THREE-RIVERS.
Chas. Thomas,		
Etienne Le Blanc,		
René Kimbert,		
Charles Fortier, Esquires,		

Thomas Wilson,	}	QUEBEC.
C. Dénéchau,		
Ls. Montizambert,		
William Holmes, François Durette, Jean Bélanger, Esquires,		

*Commissioners for the Administration of the Estates  
heretofore belonging to the late Order of Jesuits.*

Hon. H. W. Ryland,		John Stewart, Esq.
Hon. W. B. Coltman,		John Ready, Esq.
Hon. William Smith,		Lewis Foy, Esq.

*Trustees for Improving, Ordering and Keeping in Repair  
the Road from the City of Montreal to Lachine, thro'  
the Wood, appointed under the Provincial Act, 46,  
GEO. III. Cap. XI.*

Hon. John Richardson,		Jean Marie Mondelet,
Joseph Papineau,		George Garden,
Isaac W. Clark,		Robert Gillespie,
Louis Guy,		F. A. Laroque, Esqrs.

Commissioners for the execution of An Act to remove  
the old Walls that surround the City of Montreal.

John Richardson, } Esquires.  
Jean Marie Mondelet, }  
Henry Griffin, Secretary and Treasurer.

---

Under the Provincial Act, 47 Geo. III. Chap. XII\*  
Thomas Mann, Overseer of the Salmon and other  
Fisheries in the District of Gaspé, to the westward of  
Point Mackarel.

---

*Commissioners for erecting a Gaol at Three-Rivers.*

Thomas Coffin, } Esquires.  
J. De Normanville, }  
Edward Sills, }  
Edward Sills. Esq. Treasurer and Clerk.

---

*Commissioners for the erection of a Gaol and Court Hall  
at New Carlisle.*

James Day, } Esquires.  
James Sherar, }  
Amasa Bebee, Treasurer & Clerk.

---

*For the erection of a Gaol and Court Hall at Percé.*

Theophilus Fox, Esquire.  
Wm Driscott, Treasurer & Clerk.

---

*Commissioners appointed to Superintend the  
House of Correction for District of Quebec.*

Rofs Cuthbert, } Esquires.  
Claude Dénéchau, }  
Benjamin Tremain. }

AT MONTREAL.

Jean Philip Leprohon, } Esquires.  
Paul Lacroix, }  
Thomas M'Cord. }

## AT THREE-RIVERS.

Thomas Coffin, }  
René Kimbert. } Esquires.

Commissioners appointed to open a Road between Upper and Lower-Canada, under Act passed 15th Feb. 1813, 53d Geo. III. Chap. 4.

Alex. M'Millan, Esqr.  
Allan M'Donell, Esqr.  
Rev. Alex. M'Donell.

Commissioners appointed for the purpose of determining who are the persons entitled to the indemnifications granted by an Act of the 55th Geo. III. Cap. x.

Frs. Vassal de Monviel, }  
Charles Et. De Léry, } Esquires.  
James Voyer, }

TRUSTEES for demolishing the Market House of the Upper-Town of Quebec, appointed under an Act of the 55th Geo. III. Cap. vii.

Joseph Planté, }  
John Neilson, } Esquires.  
John M'Nider, }  
Michel Clouet, }  
Josias Wurtele, }

COMMISSIONERS appointed for Repairing, Improving and Inclosing, the Court House in the City of Quebec, under an Act of the 55th Geo. III. Cap. ix.

Andrew Stuart, }  
Felix Tétu, } Esquires.  
François Bellet, }

Commissioners appointed for the Improvement of the Inland Navigation between La Chêne and Montreal.

Andrew Turner, }  
Robert Armour, } Esquires.

*Commissioners of Internal Communications, appointed under the Act of the 57th Geo. III. Cap. 13.*

J. T. Taschereau, John Davidson, C. E. De Léry, Pierre Ed. Desbarats, Walter Davidson, Louis Legendre, and Wm. Hall, Esquires, for the County of Dorchester, and that part of the County of Buckinghamshire dependant on the District of Quebec.

Felix Têtu, Charles Smith, and John Goudie, Esquires, for the County of Quebec.

Hon. James Cutlibert, Jacques Dêligny, and Joseph D. Bondy, Esquires, for the County of Warwick.

Joseph Badeaux, F. G. Heriot, and W. B. Felton, Esquires, for that part of the County of Buckinghamshire in the District of Three-Rivers.

François Boucher, Sutton Grant, and Et. Mayrand, Esquires, for the County of St. Maurice, and that part of the County of Hampshire in the District of Three-Rivers.

B. Beauprê, B. Panet, and J. E. Faribault, Esqrs. for the County of Leinster.

Roderick M'Kenzie, Joseph Malbœuf, and C. Roy, Esquires, for the County of Effingham.

James M'Cumming, J. B. Raymond, and Louis Girardin, Esquires, for the County of Huntingdon.

Hon. Charles Wm. Grant, L. R. C. De Léry, and Chs. De Salaberry, Esquires, for the County of Kent.

Jos. Couillard Després, N. G. Boisseau, and Simon Fraser, Esquires, for the County of Devon.

E. N. L. Dumont, Joseph Papineau, and Philemon Wright, Esquires, for the County of York.

Geo. W. Allsopp, Edward Hale, and J. Lanouette, Esquires, for that part of the County of Hampshire dependant on the District of Quebec.

Alexander Fraser, Augustin Trudelle, and Pierre Sirois, Esquires, for the County of Cornwallis.

Louis Belaire, Charles Hoot, and E. C. Lagueux, Esquires, for the County of Northumberland.

Hon. Louis Turgeon, Claude Dénéchau, and Jos<sup>r</sup> Fraser Esquires, for the County of Hertford.

Leon Lalanne and Wm. Yule, Esqrs. for the County of Bedford.

Jean Dessaulles, Pierre Guerout, and Samuel Willard, Esquires, for the County of Richelieu

Thomas M'Cord, Louis Guy, and J. M. Mondelet, Esquires, for the County of Montreal.

Henry O'Hara, Robert Sherrar, and Edward Isaac Mann, Esquires, for the Inferior District of Gaspé.

Commissioners for erecting a Court House  
at Three-Rivers.

Louis Guky,  
Charles Richard Ogden, } Esquires.  
J. G. De Tonnancour, }

Aug. B. C. Guky, Esq. Treasurer and Clerk.

*Board of Examiners for the appointment of persons  
for the Inspection of Flour and Meal, under the  
Provincial Act of the 58th Geo. III.*

John Davidson,  
Edward Hale,  
James M'Callum, } Esquires, QUEBEC.  
Joseph Roy, }

Richard Lilliott,  
Horatio Gates, }  
T. A. Turner, } Esquires, MONTREAL.  
J. C. Bush, }

Thomas Busby,  
Robert Watson, }  
Louis Guky, } Esquires, THREE-RIVERS.  
Joseph Badeaux, }  
B. P. Wagner, }

*Commissioners appointed on the part of this Province, to meet those of Upper-Canada, for the Water Communication between the two Provinces, under the Act 58th Geo. III.*

George Garden,	} Esquires.
J. Papineau,	
Geo. Hamilton,	

---

*Wardens of the House of Industry at Montreal, appointed under the Provincial Act 58th Geo. III.*

Thomas M'Cord,	Stephen Sewell,	} Esquires.
J. M. Mondelêt,	John Molson, sen.	
Louis Guy,	D. Arnoldi,	
J. P. Leprohon,	J. Lamotte,	

---

*Commissioners appointed to superintend the Repairs of the Court House in the City of Montreal.*

Thomas M'Cord,	} Esquires.
J. M. Mondelêt,	
David Ross,	

---

*Commissioners to superintend the building and repairing additional Wards to the General Hospital near the City of Quebec.*

Joseph Planté,	} Esquires.
Thomas Wilson,	
Claude Dénéchau,	
William Holmes,	
François Durette,	

---

*Commissioners appointed to superintend the Repairs to the Common Gaol of the City of Montreal.*

Stephen Sewell,	} Esquires.
Fred. Wm. Ermatinger,	
Thomas M'Cord,	

*Commissioners appointed to be a Board of Examiners, before which all persons applying for Licences for Culling and Measuring of Boards, Plank, Staves, Timber, Masts, Spars, &c. shall be examined, under the Provinciel Act of the 59th Geo. III.*

Hon. W. B. Coltman,		Thomas Wilson,
Peter Paterson,		Andrew Moir,
John Davidson,		Robert Hamilton,
Peter Burnett,		Esquires.

*Commissioners appointed to determine the claims of persons to Lands in the Inferior District of Gaspé, under Provincial Act 59th Geo. III.*

J. T. Taschereau,	} Esquires.
M. L. J. Duchesnay,	
Geo. Waters Allsopp,	

Robert Christie, Esq. Registrar to ditto.

*Commissioners appointed for taking into consideration the claims of the possessors of Lands in the Seigniorie of La Salle, and neighbouring Seigniories.*

Hon. P. D. Debartzch,	} Esquires.
Hon. L. R. C. De Léry,	
Felix Têtu,	

*Commissioners appointed for the Trial of Small Causes in the Country Parishes of this Province.*

Aug. Trudell, Rimouski & Trois Pistoles, Cornwallis.  
 Alexr. Fraser. River du Loup & Ste. Anne, do.  
 F. Letellier de St. Juste & Chs. Chapores, jr. River  
 Ouelle.  
 Remy Pieuze, Ste. Anne, do.  
 Amable Morin, St. Roc, do.  
 David Harrower & Simon Fraser, St. Jean Port Joly,  
 Devon.  
 Germain A. Verreault l'Islette, do.  
 Abraham Larue, Cap St. Ignace, do.

- Louis Boucher, A. J. Couillard J. G. Boissau, St. Thomas, *Devon*.
- Joseph Fraser and F. X. Paré, St. Pierre St. François, *Hertford*.
- Augustin Larue, St. Vallier & Belle Chasse, do.
- Claude Denechau, Berthier, do.
- J. B. Tasché, Amable Dionne and Joseph Déguise, Kamouraska, *Cornwallis*.
- Et. Fereol Roi, St. Michel, *Hertford*.
- John Davidson, T. M. Bernier and Robert Hamilton, Pointe Levi, *Dorchester*.
- Louis Turgeon, fils, St. Charles, *Hertford*.
- Abraham Turgeon, St. Gervais, do.
- Frs. X. Lefevre. St. Henry, *Dorchester*.
- Edward Pyke, Township of Frampton, do.
- Newman Bambridge, St. Nicholas, do.
- Walter Davidson and Jocelyn Waller, St. Giles and Craig's Road, do.
- J. B. T. Noel, St. Antoine, *Buckinghamshire*.
- Julien Demers, Ste. Croix, do.
- A. de la Chevrotiere and Louis Legendre, Lotbiniere, do.
- Hon. T. P. J. Taschereau, J. T. Taschereau, Frs. Lehoullier and John Walsh, Ste. Marie, N. Beauce, *Dorchester*.
- O. de la Gorgendiere, Deschambault, *Hampshire*.
- Frs. X. Larue, Pointe aux Trembles, do.
- Henry Lemoine, l'Ange Gardien, *Northumberland*.
- Louis Bernier, Chateau Richer, do.
- Augustin Carron, Ste. Anne. do.
- Jean M. Poulin, St. Joachim, do.
- Ls. Belair and Chs. Huot, Baie St. Paul, do.
- Pascal Laterriere, Eboulemens, do.
- Wm. Fraser and Ls. B. David, Malbay, do.
- Germain des Gagné, Isle aux Coudres, do.
- Daniel M. Pherson, Crane Island, do.
- Louis Bertrand, Green Island, do.
- David Anderson, Island of Orleans, *Orleans*.
- P. F. Callbeck, Magdeleine Islands.
- Pierre Guerout, St. Denis, *Richlieu*.
- A. D. Pambrun, Vaudreuil, *York*.

— Manning, Towuship of Hemmingford, *Huntingdon*.

Joseph Baker, Dunham, *Bedford*

Augustin Trudel, Ste. Anne, *Hampshire*.

Geo. W. Allsopp, and Edw. Hale, Cap. Santé, *do.*

J. Turgeon, F. H. Seguin and J. M. Kenzie, Terrebonne, or Parish of St. Louis, *Effingham*.

M. Turgeon and B. Panet, St. Charles, Lachenaye, *Leinster*.

G. H. Monk and J. Brunell, St. Henry, Mascouche Lachenaye, *do.*

J. Whitford and P. J. Faribault, St. Thérèse, Blainville, *Effingham*.

J. Boucher de la Broquerie, René Delabruere, P. Wilbreuner and Jos. Vigneau, Boucherville, *Kent*.

E. N. L. Dumont, River du Chêne, *York*.

Samuel Hatt, St. Joseph of Chambly, *Kent*.

Bartholomy Rocher, St. Roch, *Leinster*.

E. Faribault and Alex. Mabbut, St. Pierre du Portage de l'Assomption, *do.*

Jean Dessaulles, Amable Dechambault and Louis Picard, St. Hyacinthe, *Richelieu*.

The Hon. James Cuthbert, and Jos. D. Bondy, Berthier, *Warwick*.

Olivier Tremblay, Contreccœur, *Surrey*.

J. B. Constantin and René James, St. Vincent de Paul, *Effingham*.

Frs St. Onge, St. Ours, *Richelieu*.

Charles Kilborn and Selah Pomroy, Township of Stanstead.

K. C. Chandler, Nicolet, *Buckinghamshire*.

Henry Cull, Chs. Witcher and Moses Nichols, Townships of Hatley and Ascott.

P. Canac dit Marquis, St. André, *Cornwallis*.

Fredk. Wyss, Riviere du Loup and Cacona, *do.*

Pierre Gagnon, Island of Orleans, Orleans.

Sueton Grant and Et. Meyrand, Riv. du Loup Three Rivers, *St. Maurice*.

Alexis Carme and Le Noblet Duplessis, Contreccœur, *Surrey*.

Daniel D. Hertel, Rigaud, *York*.

- Wm. G. Blanchard and H. Caldwell, Argenteuil, St. Andrew, do.  
 Frs. Cottrell, La Baie du Febvre, Buckinghamshire.  
 Antoine Filion, St. Joseph de Soulanges, York.  
 Wm. Macrae, St. Johns, Parish of St. Luc, Kent.  
 Ignace Raizenne and J. J. Gerouard, St. Benoit, do.  
 Louis Descoignes, Ste. Marguerite de Blairfindie, do.  
 Dominique Ducharme, Lake of the Two Mountains, York.  
 Derick Astrom and Solomon French, Township of Chatham, do.  
 Elisha Thomas and Samuel Clifford, Township of Barnston, Richelieu.  
 Richd. Frost, Township of Shefford, do.  
 Robt. Jones, Henry Crebassa and Ewd. W. Carter, Wm. Henry, do.

*Commissioners appointed to treat with Commissioners appointed by the Province of Upper Canada.*

Honble. L. J. Papineau,

Austin Cuvillier,	} Esqrs.
John Davidson,	
John Neilson, and	
George Garden.	

*Commissioners for the Lockine Canal, under the Act 1st Geo. IV.*

Honble. John Richardson, C. W. Grant, & John Ready, and

Thomas Porteous,	} Esquires.
Robert Gillespie,	
Toussaint Pothier,	
David Ross,	
Frs. Desrivieres,	
Geo. Garden and Thos. Phillips,	

Frederick Griffin, Esq. *Secretary to the Commissioners*

TRUSTEES of the ROYAL INSTITUTION for the advancement of LEARNING in this Province.

- The Lieut. Govr. of Upper-Canada for the time being.  
 The Lord Bishop of Quebec. (Principal.)  
 The Chief Justice of Lower-Canada for the time being.  
 The Chief Justice of Montreal for the time being.  
 The Chief Justice of Upper-Canada for the time being.  
 The Speaker of the Legislative Council of L. Canada  
 The Speaker of the House of Assembly of ditto.  
 The Hon. John Richardson.  
 The Hon. Ross Cuthbert.  
 Tho Hon. and Revd. John Strachan, D. D.  
 The Hon. James Irvine.  
 The Revd. George Jehosaphat Mountain, D. D.  
 The Hon. and Revd. Charles Stewart, D. D.  
 The Hon. Chartier De Lotbiniere.  
 The Hon. Charles De St. Ours.  
 The Hon. John Caldwell.  
 The Hon. Herman Witsius Ryland.  
 The Hon. Louis De Salaberry.  
 Charles Marshall, Esq.  
 The Hon. A. L. J. Duchesnay,  
 J. Stewart, Esq.  
*Secretary*, The Revd. J. L. Mills.  
*Messenger*, Mr. Thomas Paine.

---

 COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

## COUR PROVINCIALE D'APPEL

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Louis Montizambert, Ecuier, *Greffier.*

## COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELES.

## A QUEBEC.

L'Honorable Jonathan Sewell, Ecuier, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

N. F. Uniacke, Ecuier, *Procureur Général.*

Charles Marshall, Ecuier, *Solliciteur Général.*

George Vanfelson, Ecuier, *Avocat Général.*

Gilbert Ainslie, Ecuier, *Clerc de la Couronne.*

Chevalier Robert D'Estimauville, *Interprète.*

## A MONTREAL.

L'Honorable James Monk, Ecuier, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

Gilbert Ainslie, Ecuier, *Clerc de la Couronne.*

John Mackay, Esq. *French Translator and Interpreter.*

## COURT OF VICE-ADMIRALTY.

Hon. James Kerr, *Judge.*

J. B. D'Estimauville, Esq. and H. L. H. Tremain, Esq. *Registrars.*

Mr. Thomas Walsh, *Marshal.*

James Hastings Kerr, Esq. *Deputy Receiver of Droits and Perquisites.*

COUR DU BANC DU ROI pour le District de Québec.  
Le Grand Juge de la Province.

James Kerr,  
Olivier Perrault,  
Edward Bowen, } Ecuïers, Juges.

J. F. Perrault et John Ross, Ecuïers, Greffiers.

Ph. A. De Gaspé, Ecuïer, Sberiff.

H. Blackstone and J. G. Thompson, Joint Coroners.

George Henderson, Geolier.

COUR DU BANC DU ROI pour le District de Montréal.  
Le Juge en Chef pour le District de Montréal.

Isaac Ogden,  
James Reid,  
Louis Charles Foucher,  
George Pyke, } Ecuïers, Juges.

John Reid, Louis Levesque, et Samuel Wentworth  
Monk, Ecuïers, Greffiers.

Fredk. Geodick, Traducteur François.

Fred. Wm. Ermatinger, Ecuïer, Sberiff.

Jean Marie Mondelet, Ecuïer, Coronnaire.

Gwyn Owen Radford, Geolier.

COUR PROVINCIALE pour le District des Trois-  
Rivieres.

Pierre Bedard, Ecuïer, un des Juges de la Cour du  
Banc du Roi pour le District des Trois-Rivieres, et  
Juge Provincial.

Charles Thomas & Hugh Fraser, Ecuïers, Greffiers.

Gilbert Ainslie, Ecuïer, Clerc de la Couronne.

Hugh Fraser, Esq. French Translator and Interpreter.

Louis Gagy, Ecuïer, Sberiff.

Hugh Fraser, Coronnaire.

Richard Johnston, Geolier.

COUR PROVINCIALE pour le District Inferieur de  
GASPÉ.

Alexis Carron, Ecuïer, Juge Provincial.

Amasa Bebee, Greffier.

Thomas Mann, Ecuïer, Sberiff.

Robt. Sherwood, Coronnaire.

## JUGES à PAIX POUR LE DISTRICT DE QUEBEC.

Les Membres du Conseil Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal, Trois Rivières et Gaspé.

JOHN FLETCHER, et J. T. TASCHEREAU Ecuyers,  
Présidens de la Cour de Session de Quartier.

## Du Quorum.

Thomas M'Cord,	Thomas Naters,
Jean Marie Mondelet,	Joseph Planté,
Pascal Taché,	Wm. Holmes, elder,
Thomas Wilson,	Frs. Quirouet,
Thomas Allison,	Thos. Fargues,
Benj. Tremain,	John Macnider,
John Neilson,	P. D. S. Laterrière,
John Stewart,	John Ross,
John Davidson,	Frs. Durette,
Jacques Voyer,	Wm. Hackett,
Gilbert Ainslie,	Noah Freer,
J. T. Taschereau,	Geo. Taylor,
Frs. V. De Monviel,	Wm. Phillips,
Jean Bélanger,	Peter Burnett,
Charles De Léry,	Frs. T. Thomas,
P. Ed. Desbarats,	James Coffin,
François Blanchet,	Wm. Price,
Mathew Lymburner,	Jos. F. Perrault,
Mathew Bell,	Danl. Sutherland.
J. W. Woolsey,	
Charles Riverin,	J. B. T. Noel,
Lauchlin Smith,	Louis Boucher,
Nicolas Boisseau,	Daniel M'Pherson,
Claude Dénéchau,	David Harrower,
Ls. de la Gorgendière	John M'Pherson, jr.
G. W. Allfopp,	Joseph Fraser,
Louis Belair,	John Walsh,
Pierre Casgrain,	Abraham Turgeon,
Jean Bte. Tremblé,	Germain des Gagné,

Edward Hale,	Augustin Larue,
M. L. J. Duchesnay,	E. F. Roy,
J. B. Tasché,	John Davidson,
Charles Tasché,	Frs. M. Bernier,
A. O. De Lanaudiere,	Robt. Hamilton,
Augustin Trudelle,	Charles Fournier,
A. C. De la Chevrotiere,	L. Turgeon, fils,
Robert Harrower,	Laurent Ruelle,
Amable Dionne,	C. A. Taschercau,
Ol. De la Gorgendiere,	J. B. Bonneville,
A. B. De Beaumont,	F. X. Lacombe,
Louis Bernier,	Frs. Lehoullier,
Frs. X. Larue,	Edward Pyke,
Louis Legendre,	Geo. Pozer,
A. G. Couillard,	Newman Bambridge,
J. G. Boisseau,	Walter Davidson,
John Racey,	Jocelyn Waller,
Frs. Xavier Lefebvre,	Aug. Trudelle,
Julien Demers,	Réné Trottier,
William Fraser,	J. L. Vezina,
Louis Bazile David,	Thomas White,
Alexis Côté,	Louis Montizambert,
Abraham Larue,	Ambroise Trudelle,
Rémy Puize,	Moses Campbell,
Pierre Gagnon,	— Harvey,
Louis Ruel,	Wm. Lindsay,
Germ. Alexr. Verreau,	Peter Patterson,
F. Letellier de St. Juste.	Narcisse Duchesnay,
Jacques Panet,	Henry Lemoine,
Joseph Oullet,	George Chaperon,
Alexr. Fraser,	Amos Hall,
P. Canac dit Marquis,	Augustin Carron,
Jos. Déguise,	Jean Marie Poulin,
Charles Chapais, jr.	Chas. Huot,
Amable Morin,	Bonav. Dufour,
Simon Fraser,	Paschal Laterriere,
Joseph D. Després,	Peter M <sup>r</sup> Nichol,
Jacques Oliva,	James M <sup>r</sup> Kenzie,
Frs. X. Paré,	

David Anderson,		P. F. Callbeck,
Louis Bertrand,		Thos. Cazeault, Ecrs.
William Green et Frs. X. Perrault, Ecrs. <i>Greffiers de la Paix.</i>		

JUGES à PAIX *Pour le District de Montreal.*

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal, Trois Rivieres, & Gaspe.

Thomas M<sup>c</sup>Cord et Jean Marie Mondelet, Présidents de la Cour de Session de Quartier.

Du Quorum.

J. T. Taschereau,		Hyp. St. Geo. Dupré
John Fletcher,		Hugh Heney,
Isaac W. Clarke,		Geo. Garden,
Louis Guy,		Samuel Gerrard,
François Desrivieres,		John Forsyth,
Jean Bouthillier,		Toussaint Pothier,
J. Philippe Leprohon,		John Grey.

Patrick Murray,		Alex. Wilson,
Paul Lacroix,		Phillip Luke,
Alexander Henry,		Barthelemy Rocher,
Joseph Lacroix,		Michel Turgeon,
Louis Marchand,		Jacob Oldham,
James Hughes,		E. N. L. Dumont,
Joseph Turgeon,		J. de La Broquerie,
William Lindsay,		J. E. Faribault,
Pierre Guerout,		Sam. Willard,
Fleury Deschambault		Antoine Fillion,
Christopher Carter,		Jonas Abbot,
Pierre Grisé,		George Cook,
Calvin May,		William Kell,
François Rolland,		Jos. Douaire Bondy,
Ephraim Nash,		Joel Ives,

John Savage,  
 Joseph Baker,  
 Richard Adams,  
 Philemon Wright,  
 William Bullock,  
 Jos. Whitman,  
 Leon Lalanne,  
 John M<sup>c</sup>Callum,  
 Chas. Kilburn,  
 Henry M<sup>c</sup>Kenzie.  
 James Finlay,  
 Henry Cull,  
 Ezra Ball,  
 Ph. Byrne,  
 Robert Jones.  
 René de la Bruère,  
 F. X. Mathiot,  
 John Chesser,  
 J. Milne,  
 Pierre Matte,  
 Wm. Smith,  
 John M<sup>c</sup>Ginnis,  
 Samuel Potts,  
 Joseph Richardson,  
 Ignace Raizenne,  
 Thomas M<sup>c</sup>Vey,  
 Jean Defaulles,  
 Timothy Rose,  
 Selah Pomeroy,  
 Robert Vincent,  
 Lawrence Kid,  
 P. De Boucherville,  
 Arch. N. M<sup>c</sup>Leod,  
 Wm. M<sup>c</sup>Crae,  
 Bonaventure Panet,  
 Js. Archambault,  
 P. J. Pinçonnault,

A. D. Pambrun,  
 Jos. St. Germain,  
 Jos. Porlier,  
 John Yule,  
 Paul Whitney,  
 Aaron Martindale,  
 Joseph Cartier, jr.  
 Wm. Robertson,  
 Richd. M<sup>c</sup>Ginnis.  
 Frs. Doucet,  
 Micah Townsend,  
 Conrad Derrick,  
 Frs. St. Onge,  
 Archd. M<sup>c</sup>Millan,  
 Wm. Bowron,  
 Joseph Brunet,  
 F. H. Seguin,  
 Dam. Ducharme,  
 J. B. Fournier,  
 Vincent Dufort,  
 Ignace G. Gamelin,  
 John Davidson,  
 Hon. H. Byng,  
 Pierre Weillbrenner.  
 T. De Boucherville,  
 Jos. Vigneau,  
 Jo.. Franchère,  
 J. A. Dumont,  
 Harry Crebassa,  
 James Brown,  
 Thos. Porteous  
 Frs. Larocque,  
 Angus Shaw,  
 Thomas Thoin,  
 P. D. Rocheblave,  
 R. Gillespie,  
 Frs Badgley,

Thos. Blackwood,  
 J. M. Lamothe,  
 T. A. Turner,  
 James Millar,  
 James Leslie,  
 John Finlay,  
 Alexis Berthelot,  
 George Burk,  
 G. J. Joynt,  
 George Bradford,  
 Ephraim Birch,  
 Derick Astrom,  
 A. C. Muir,  
 Hugh Caldwell,  
 Steph. Yarwood,  
 Wm. Blanchard,  
 L. Charbois, fils,  
 R. M. Montgrain,  
 — Heatley,  
 N. Mantcht,  
 James Whitford,  
 Joseph Lenet,  
 Louis Raymond,  
 Frs. Archambault  
 G. H. Monk;  
 Joseph Beaumont,  
 Martelle Devienne,  
 Protais Dorsonnens,  
 M. S. Parker,  
 Jul. Parrier,  
 L. M. B. Barbier,

Frs. Mercure,  
 Rodk. Morrison,  
 M. G. Gaucher,  
 Alexis Carme,  
 Le Noble Duplessis,  
 Et. Duchesnois,  
 H. L. de Montigny,  
 Etienne Massue,  
 Jacques Cartier,  
 H. B. Brewster,  
 Jean Barbeau,  
 Joseph Cartier, pere,  
 Elisha Gustin,  
 Wm. Armstrong,  
 J. T. Drolet,  
 Saml. Everton,  
 Wm. Grannes,  
 L. R. C. Deléry,  
 Saml. Matt,  
 Joseph Bresse,  
 David Lukin,  
 Wm. Pardy,  
 Wm. Woods,  
 Alex. Brown,  
 Thos. Russel,  
 Ignace Bertrand,  
 N. Stuart, junr.  
 — De Lorimier, fils,  
 Robert Hoyle,  
 Thos. Jobson,  
 Joseph Lacroix, cr.

John Delisle, Esquire, Clerk of the Peace.

**JUGES à PAIX** *Pour le District des Trois-Rivieres.*

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois Rivieres, le Juge Provincial du District Inférieur de Gaspé, et

**T. Coffin, Président de la Cour de Session de Quartier.**

**Quorum.**

Thomas M'Cord,	Michel Caron,
Jean M. Mondelet,	François Legendre,
J. T. Taschereau,	Jean Guillet, père.
John Fletcher,	Sueton Grant,
Nicolas St. Martin,	Elmer Cushing,
P. I. Daillebout,	Samuel Brooks, sen.
Joseph Badeaux,	Amos Hall, sen.
Jesse Pennoyer,	Pierre Bazil Pelissier,
Henry Cull,	Louis Duniere,
J. Lanouette,	Chas. J. H. Goodhue,
L. L. de Tonancour,	Daniel Thomas,
J.A.C. de St. François,	Abrah. P. Selvin,
Pierre Jos. Héroul,	Edward Sills,
Antoine Gagnon,	Emanuel Dumoulin,
Moses Nichols,	George Carter,
Wm. Barnard,	Donald M'Lean,
Josiah Sawyers,	William Seaton,
J. B. Lozeau,	Peter Laberec,
Frs. Boucher,	Christopher Menut,
Réné Kimbert,	Hugh Heney.
B. P. Wagner,	

F. G. Heriot,	W. B. Felton,
Rodolph Steiger,	Charles Whitcher,
Jacques Adhemar,	Edward Hale,
Guy C. Colclough,	K. Chandler,
William Gibson,	J. H. Kerr,
Francis Cottrell,	Rufus Laberec,
Joseph Lozeau,	Etienne Côte,

Fred. Rolette,	Jos. Dury,
Edmd Antrobus	Jos. Turcot,
Edw. Cartwright,	J. B. Hebert,
P. J. Chevreuil,	Louis Landry,
Aug. Trudell,	Jos. Dionne, Ecrs.

C. Thomas & H. Fraser, Ecrs. *Greffiers de la Paix.*

**JUGES à PAIX pour le District Inférieur de Gaspé.**

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois-Rivières, et William Crawford, Ecuyer, Juge Provincial pour le District Inférieur de Gaspé.

Theophilus Fox,	} Quorum }	Robert Sherar,
Matthew Stewart,		Henry Johnston.
Wm. Le Maître,	} Quorum }	benjamin Hobson,
J. Bte. de la Fontaine,		John Paterfon,
Thomas Sherar,		Leonard Maffy,
Michel Lepage,		Amasa Bebee,
Charles Cavenagh,		Hilarion Dugas,
Edward Isaac Man,		Gideon Ahier,
James Stuart,		Farquhar M'Rae, et
James Sherar,		John Beek,
Azariah Pritchard, sen.		Isaac Déchène,
John Güker,		J. T. Taschereau,
Henry O'Hara,		M. L. J. Duchesnay,
James Day,		Esquires.
Alexander Brotherton,		
Amasa Bebee, <i>Greffier.</i>		

*Civil Magistrates, Indian Territories.*

Hon. W. B. Coltman,  
John Fletcher, Esqr.

## LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

Norman Fitzgerald Uniacke, Attorney Gen.  
 Charles Marshall, Solicitor General.  
 George Vanfelson, Advocate General.  
 Jean T. Taschereau, King's Counsel in the Law.  
 David Ross, Acting Attorney General at Montreal.  
 Chas. Rd. Ogden, do. do. at Three-Rivers.

## A QUEBEC.

Alexis Caron,	Jn. Gawler Thompson,
Joseph Levasseur Borgia,	Louis Binet,
Jean Thos. Taschereau,	Jos. Frs. X. Perrault,
John Ross,	Philippe Panet,
George Vanfelson,	And. Wm. Cochran,
B. A. Panet,	Louis Laguëux,
Andrew Stuart,	J. B. E. B. Lamontagne
Jacques Leblond,	And. R. Hamel,
William Green,	H. L. H. Tremain,
Robert Christie,	H. M. Girard,
John Fletcher,	Henry Black,
G. B. Faribault,	Frs. X. Simon,
Louis Plamondon,	John S. Saunders,
Philip A. De Gaspé,	Thomas Gagy,
J. R. V. De St. Real,	D. M. Bruneau,
Justin M'Carthy,	Edw. Burroughs,
Paul Vallé,	Louis Fiset,
Louis Moquin,	Pierre Le Droit.

## A MONTREAL.

Stephen Sewell,	Fred. Aug. Quesnel,
Charles Fran. Hamelin,	Samuel Gale,
David Ross,	John Boston,
Joseph Bedard,	Louis Jos. Papineau,
Denis B. Viger,	Michael O'Sullivan,
James Stuart,	Walter Davidson,
Janvier D. Lacroix,	Hugues Heney,
Benjamin Beaubien,	Alexis Bourret,
François Xavier Bender,	Charles Porteous,
Antoine Ls. Levesque,	Jams. Chas. Grant,
Jean Roch Rolland,	Dominique Benj. Rollin,
Pierre Dom. Debartzch,	Francis Wm. Desrivieres
Louis Michel Viger,	Samuel W. Monk,

Paul Lussier,	A. Buchanan,
Touffaint Peltier,	C. C. S. De Bleury,
François Roy,	H. Blennerhassett,
Alexr. M <sup>e</sup> Millan,	P. H. D. Beaubien,
Samuel Sherwood,	Dominique Mondelêt.
J. M <sup>e</sup> Gill Desrivieres,	John M <sup>e</sup> Donell,
G. S. Henshaw,	W. C. H. Coffin,
P. N. Rossiter,	Philippe Bruneau,
James Hallowell,	Robt. Lester Morrogh.
Wm. L. Metchler,	

## AUX TROIS-RIVIERES.

Pierre Vezina,	Charles Lafrenaye,
A. Berthelot,	William Walker,
P. J. Chevreuil,	David A. Bostwick,
P. J. G. De Tonancour,	Chs. De Tonancour.
Chas. Richard Ogden,	

LISTE DES NOTAIRES,  
DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.*Ville de Québec.*

Joseph Planté,	Wm. Fisher Scott,
Roger Lelièvre,	Ad. Campbell, H. M. Not.
Felix Têtu,	Ant. A. Parent,
Barth. Faribault,	Edward Glackemeyer,
Pierre Laforce,	L. T. M <sup>e</sup> Pherson,
Michel Berthelot,	Charles Dugal.
Jacques Voyer,	Etienne Boudreault,
Mich. Sauvageau,	F. X. Vaillancourt,
Jean Belanger,	Louis Panet,
Thomas Lée,	Pascal Dumais,
Charles Huot,	Michel Tessier,
Louis T. Besserer,	Regis Bergevin.

## DISTRICT DE QUÉBEC.

## COTE DU NORD.

Chs. Pre. Huot,	} Baie St. Paul.
François Sasseville,	

- Ysidoire Levesque, }  
 Charles Chiniquy, } Eboulements.  
 Louis Bernier, }  
 Louis Ranvoyzé, } Chateau Richer.  
 Domin. Le François, Lorette.  
 François Xavier Larue, }  
 Damase Larue, } Pointe aux Trembles.  
 Paul Bigué, Port Neuf.

## COTE DU SUD.

- John Walsh,  
 François Verrault, }  
 J. Bte. Bonneville, } Ste. Marie, Nouvelle  
 Joseph Remy, } Beauce.  
 Michel Debelotte dit Dostie, }  
 Louis Duclou, } St. Joseph.  
 A. de la Chevrotiere, }  
 Julien Demers, } Lotbiniere.  
 Joseph Côté, }  
 Louis Guay, } St. Antoine.  
 Jacques Boucher, }  
 Frs. X. Lefebvre, } St. Henry.  
 Pierre Paradis, }  
 J. B. Morin, }  
 Louis Turgeon, } St. Charles.  
 Louis Turgeon, fils, }  
 Abraham Turgeon, St. Gervais.  
 Frs. Marcel Bernier, Pointe Levi.  
 Alexis Coté, Isle d'Orléans. Pierre Gagnon, do.  
 — Blais, St. Michel.  
 Augustin Larue, }  
 F. X. Lacombe, } St. Vallier.  
 Louis Ruel, Berthier.  
 J. B. Morin, St. François, Riv. du Sud.  
 J. C. Letourneau,  
 Nicolas Gaspard Boisseau, }  
 Ignace G. Boisseau, } St. Thomas.  
 Fran. Marcel Kerouac, }  
 Abraham Larue, Cap St. Ignace.  
 Germ. Alex. Verreau, L'Islet.

Simon Fraser, St. Jean Port Joli.

Amable Morrin, St. Roch.

Remy Puize, Ste. Anne.

F. Le Tellier de St. Just, } Rivière Ouelle.

Pierre Garon,

Augustin Dionne,

Pascal Taché,

Jean Bte. Taché, } Kamouraska.

Th. Casault,

Joseph Deguise,

Ignace Bernier, St. André.

Louis Amiot, Rivière des Caps.

Joseph Ouellet, Trois Pistoles.

## VILLE DE MONTREAL.

J. Papineau,

J. Gerbrand Beek,

J. M. Mondelét,

H. M. Notary

for Dist. Motreal

Thomas Barron,

Charles Prevost,

Louis Guy,

F. X. Dézéry,

Louis H. Latour,

N. B. Doucet,

J. Marie Cadieux,

Joseph Roi,

Joseph Desautels,

Thomas Bedouin,

Henry Griffin,

André Jobin,

Pierre Gamelin,

Paul Ed. D'aveluy,

Charles Desève

Pierre Lukin.

Pierre Ritchot,

J. B. G. Peltier.

## COTE DU NORD

Louis Thibaudeau, La Pointe Claire.

Aug. Dumouchelle, } Ste. Genevieve.

Joseph Payement,

J. B. Constantin, St. Vincent de Paul.

Nicolas Manteilht, Ste. Rose.

Ant. Alexis Dubois,

Louis Sarault,

Joseph B. Mailloux,

Charles Ls. Nolin, Argenteuil.

J. B. H. Deguire, } Vaudreuil.

L. M. Dubreuil,

Frs. L. Bellefeuille,	}	St. Eustache.
J. A. Berthelot,		
Eugène Fred. Globensky,		
Stephen M'Kay,		
Ignace Raizenne,	}	St. Benoit.
Jean Jos. Girouard,		
Augustin Chatellier,	}	Ste. Thérèse.
Pierre F. Thibault,		
Joseph Turgeon,	}	Terrebonne.
Frs. H. Séguin,		
Toussaint Limoges,		
Joseph Brunelle,		St. Henry de la Mascouche.
Jean Bte. Seraphin Charland,		St. Esprit.
François Allard,	}	St. Roch.
J. Bte. Archambault,		
Thomas Bedard,	}	St. Jacques.
Pierre Mercier,		
Jos. Ed. Faribault,	}	L'Assomption.
Louis Raymond,		
Barth. Joliette,		
J. Bte. M'Bean,	}	Berthier.
G. R. D'Arminant,		
J. F. Mercure,		St. Cuthbert.

## COTE' DU SUD.

Louis Demers,	}	Chateaugay.
Frs. George Lepailleur,		
Paul Th. Pinsonault,		St. Constant.
Louis Decoigne,	}	Blairfindie.
Pierre Lanctot,		
Edme Henry,	}	Laprie.
Louis Barbeau,		
Roger H. Dandurant,		
Laurent Archambault,		Longueuil.
Pierre Gauthier,	}	Boucherville.
F. L. Dumoulin,		
Louis La Coste,		
Alexis Pinet,		Varenes.
J. G. Vallé,		Verchères.

Alexis C. L. Dupleffis, Contreccœur.  
 René Boileau,  
 Pierre Besse, } St. Joseph de Chambly.  
 Joseph Demers, }  
 Frs. Méd. Petrimoult, } St. Mathias de  
 Joseph Soupras, } Rouville.  
 Charles H. Gauvreau, Ste. Marie de Montnoir.  
 Théophile Lemay, do.  
 Séraphim Primeau, St. Jean Baptiste de Rouville.  
 Ls. Benj. Delagrave, Belœil.  
 Louis C. Duvert, } St. Charles.  
 Charles Têtu, }  
 Pierre Ant. Gauthier, St. Antoine.  
 Louis Bourdages, St. Denis.  
 Louis Picard, }  
 Louis Brunelle, } St. Hyacinthe.  
 Charles Lagorce, }  
 Jean Frs. Têtu, }  
 Michel Gamelin Gaucher, St. Ours.  
 Henry Crebassa, William Henry.  
 Léon Lalanne, St. Armand.

## DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Joseph Badeaux,  
 J. Emanuel Dumoulin, } TROIS-RIVIERES.  
 Etienne Ranvozcé, }  
 Luc Michel-Cressé. }

## CÔTE DU NORD.

Augustin Trudelle, } Ste. Anne Laperade.  
 Jos. Casimir Dury, }  
 Louis Guillet, Batiscan.  
 Jean Bte. Chalut, Yamachiche.  
 Antoine Gagnon, Riviere du Loup.  
 Pierre Bazin, do.  
 Edouard Gagnon, do.

## CÔTE DU SUD.

Daniel Thomas, Melbourne.  
 Pierre Joseph Chevrefils, St. Michel d'Yamaska.  
 Antoine Robin, Baye du Fêvre.  
 Michel Séguin, do.

J. M. C. Duvernay, Nicolet.

Laurent Genest, Gentilly.

A. N. Blais, }  
Frs. X. Blais, } St. Pierre.

*List of LAND SURVEYORS for the Province.*

Joseph Bouchette, Esquire, *Surveyor General.*

William Sax, *First Clerk in the Surveyor General's Office, Dep. Prov. Surveyor.*

Robert Smith, *2d Clerk in the Office.*

Jesse Pennoyer,	Township of Compton.
Theodore de Pencier,	Sorel.
William Fortune,	Absent from the Province.
Jean Bte. Demers,	St. Nicolas.
Charles Turgeon,	L'Assomption.
Amable Dezery,	Isle Perrot.
François Le Gendre,	Gentilly.
H. le M. St. Germain,	St. Eustache.
Nathaniel Coffin,	Upper-Canada.
Pierre Beaupré,	Berthier, Dis. of Montreal
Jean Bte. Larue,	Quebec.
Joseph Martel,	do.
Jeremiah M'Carthy,	Kamouraska.
Henry O'Hara,	Gaspé.
Pierre Lambert,	St. Antoine.
H. Roi dit Déjardin,	Kamouraska.
Etienne Guy,	Montreal.
François Fournier,	St. Jean Port Joli.
Theodore Davis,	Argenteuil.
Charles Laurier,	La Chenaie.
Louis Le Gendre,	Lotbiniere.
Peter Weilbrenner,	Boucherville.
John Frederick Dame,	Berthier, Dis. of Montreal.
Modeste Pratte,	Town of Three-Rivers.
Joseph Whitman,	Odell Town.
Joel Ackley,	Montreal.

Joseph Senet,	L'Assomption.
Pierre Déry,	Ancienne Lorette.
Michel Dwyer,	St. Hyacinthé.
Benjamin Ecuyer,	Québec.
Joseph Fraser,	St. Anne, Dis. of Québec.
Ignace Plamondon,	St. Régis.
Jean Bte. Courval, }	Residence not known.
Jean Gaudet, }	
Joseph Fortune,	Ottawa River, UCanada.
Jean Ant. Bouthillier,	Beauport.
R. Smith, D. P. S.	Québec.
John Dwyer,	St. Hyacinthé.
John Sullivan,	Town of Three-Rivers.
Charles Fournier,	St. Charles, Dis. Québec.
Henry de Boisbrillant }	Kamouraska.
de la Durantaye, }	
David Thompson,	Terrebonne.
Alexander Stevenson,	Montreal.
John Mackie,	Daillebout, Dis. Montreal.
James Milne,	Beauharnois.
Stephen Weitover,	Sutton.
Jean Bte. Legendre,	Gentilly.
Charles Archambeault,	Chateaugay.
John Harrison,	Berthier, Dis. of Montreal.
William Norwood,	Upper-Canada.
Chev. Rob. D'Estimauville,	Québec.
Nahum Baker,	Beauharnois.
John Adams,	Montreal.
J. Bte. Duberger,	Murray Bay.
Louis Proulx,	St. Thomas.
Emery Féré,	St. Eustache.
Jean Barbeau,	Chambly.
Alexander Gibbs,	Townships.
Frederick Weiss,	Rivière Ouelle.
Lewis Foy,	Québec.
Robert Moorhead,	do.
Patrick Smith,	do.
Joseph Bouchette, jun.	do.
William Morris,	do.

Thomas Horan,	Montreal.
Hamilton Leslie,	do.
David Bourdages,	St. Denis.
Donald Divingston,	Montreal.
John W. Quin,	} Residence not known.
D. T. Jones,	
Charles Manuel,	
William Taylor,	
James Gray,	
Jean P. Proulx,	
John Burroughs,	
Jean O. Arcand,	
John M'Naughton,	
Augus Cattanach,	
Wm. M'Donald,	
Willfam Ware,	
Frs. Tetu,	

---

## MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

*District de Quebec.*  
EN VILLE.

Wm. Holmes, M. D.	} Examineurs des Candidats qui demandent des Licen- ces.
Thomas Lloyd,	
Wm. Hacket, M. D.	
William Stewart,	
Thos. Fargues, M. D.	}
François Blanchet,	
P. De S. Laterniere, M D	
Joseph Painchaud,	
Joseph Morrin,	
Augustin Mercier,	
Edouard Martineau,	
Wm. Edward Holmes,	
C. N. Perrault, M. D.	
Anr. Iffland,	
William Hall,	
	John Row'ey,
	Pierre Mackay,
	John Blanchet,
	E. P. Lamoureux,
	Joseph Parent,
	J. P. Gilroy,
	John Kilvert,
	Frs. X. Tessier,
	John Clark,

*Accoucheuses,* { Margaret Paps,  
Jane Johnston,  
Mary Donaldson.

## EN CAMPAGNE.

Joseph Karth,	C. B. Macguire,
Ant G. Couillard,	— Boudreault,
Thomas Horsman,	George Larue,
M. P. de S. Laterriere,	Etienne P. Taché,
William Thurber,	Stephen Hicks.
Patrick Donnelly,	Robt. Hall,
François Fortier,	J. D. Nelson,
William Fraser,	John Stevenson.

*District de Montréal.*

## EN VILLE.

Henry Loedel, } Examineurs des Candi-  
Daniel Arnoldi, } dats qui demandent des  
Wm. Robertson, } Licences.

George Selby,	D. T. Kennelly,
John Rowand,	René Kimbert,
F. X. Bender,	Wm. Caldwell,
Jean Bte. Hérigault,	A. J. Christie,
Henry Munro,	Alexr. Lusignan,
Wm. D. Selby, M. D.	M. P. Barsalow

Samuel Newcomb, } Apothicaires.  
Joseph Beckett,

## EN CAMPAGNE.

Benj. Green,	Henry Porter,
Jean Claude Lehoulier,	John Morley,
Jean Bte. Lebourdais,	Frs. Chicou Duvert,
George Stubinger,	L. M. R. Barbier,
George Meyers,	Ls. Albert Bender,
August. Globenskynd,	Benjamin Trask,
J. B. Chamberlain,	Chas. Louis Cazeau,
Simon Fraser,	S. Cleveland Blyth,
Augustin Leonard,	Gustave Isenroff,
John H. Ferris,	Alexander Talham,

A. n. Schiller,	Henry Mount,
Moses Nichols,	R. S. Bourdages,
Wolfred Nelson,	J. Le Duc,
Calvin May,	Jacq. Jean Ch. de St. Felix,
Henry V. Rogert,	Al Aug. Dame,
Michael Andrews,	J. F. B. Lionois,
Barnard M <sup>c</sup> Gale.	John Weston,
Ths. Boutillier,	Fran. Doucet,
Neil McKernan,	Peter C. Loedel,
azile Chariebois,	Hugh Caldwell,
Geo. Gillees,	Simon Z. Henry,
Will. Pardey,	John Gray,
Asz T. Alexander,	J. G. Gaucher.
Joseph Lafage,	L. J. C. Cazeneuve.

## DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

George Carter,	Thomas Fortier,
Den el Robertson,	Joseph Fortier,
Michel Dubord,	Calvin Alexander.

## VACCINE BOARD.

(Under Prov. Stat. 57th Geo. III.)

Thomas Fargues, M. D. *President.*William Haeket, M. D. *Vice-President.*

William Holmes,

Joseph Moirin, } *Members.*

Secretary.

---

**TRINITY-HOUSE OF QUEBEC**

*The CORPORATION established by an Act of the Provincial Parliament of the 45th Geo. III. Cap. 12*

George Symes, Esq. *Master.*

Thomas Wilson, Esq. *Deputy Master.*

Thomas White,	} Esquires, }	} Wardens at Quebec.
William Grout Sheppard,		
A. J. Raby, <i>Super't of Pilots,</i>		
John Lambly, <i>Harbour Master,</i>		

Francis Desrivieres,	} Esquires }	} Wardens at Montreal.
Thomas And. Turner,		
Robert Armour,		

---

**OFFICERS AT QUEBEC.**

William Lindsay, Esquire, *Registrar and Treasurer.*

Mr. Joseph Fenwick, *Assistant Harbour Master, and Superintendent of the Cul-de-Sac.*

Mr. Jacques Langlois, *Water Bailiff.*

Jean Fluet, *Messenger.*

---

**OFFICERS AT MONTREAL.**

Mr. John Delisle, junr. *Clerk to the Wardens.*

Mr. Gabriel Franchere, *Harbour Master.*

Mr. Claude Thibeaut, *Water Bailiff.*

---

**BRANCH PILOTS** for and below the Harbour of Quebec, according to seniority, with the numbers prefixed to each, which they are obliged by Law to have painted on the fore and main sails, and on the bow and stern, of their respective Boats, under a penalty of ten pounds currency.

1	Barthelemy LaChance,	7	Charles Doiron,
2	L. M. Lavoie,	8	Pierre Rouleau,
3	Antoine Petit,	9	Jean Bte. Chaloux,
4	Joseph Langlois,	10	James Forbes,
5	William Pettigrew,	11	Joseph Pouillor,
6	Daniel Rofs,	12	Jean Dumas,

13 Louis Demers,	47 Amable Lavoie.
14 Jean Lavoie,	48 Prisque Metciller,
15 Barthelemy Pouillot,	49 Pierre La Montagne,
16 Antoine Rouffel,	50 George St. Armand,
17 Ambroise Dumas,	51 Antoine Lapointe, 1st
18 Noel Chouinard,	52 Pierre Curodeau,
19 Gabriel La Chance, 1st	53 François Morency,
20 Laurent Tremblay,	54 Charles Fortin,
21 Bar. La Chance, jun.	55 Regis Chamard,
22 Joseph Tivierge,	56 Antoine Boucher,
23 Louis Delisle,	57 Antoine Lapointe, 2d
24 François Desnoyer,	58 Augustin Doiron,
25 Edward Gourdeau,	59 Pierre Toussaint,
26 Jean Bte. Morency,	60 Amable Paquet,
27 Antoine Turgeon,	61 Joseph Desjardins,
28 Frederick Dorren,	62 Clement Chastée,
29 Angus M'Niel,	63 François Lecler,
30 James Smith,	64 Jean Langlois,
31 Chrysostome Dumas,	65 Gabriel La Chance, 2d
32 Charles Dumas,	66 J. A. Dick,
33 Daniel M'Millan,	67 D. Charest,
34 Michel Chamard,	68 Jacques Fournier,
35 Jacques La Pierre,	69 Germain Soucie,
36 James English,	70 Zacharie Côté,
37 P. Audet, dit Lapointe,	71 François Paquet,
38 Francis Forbes,	72 François La Chance,
39 Joseph Morency,	73 Guillaume La Chance,
40 Charles Pilcha,	74 Louis Baillerjeron,
41 John Kelly,	75 Hector Ross,
42 Benjamin Fortier,	76 Pierre Boneau,
43 Pierre Crepeau,	77 Louis Canuel,
44 Joseph Jean,	78 Joseph Royer.
45 Benjamin Pineau,	79 Frs. Pineau,
46 Michael Forbes,	80 Frs. Bourgette.

BRANCH PILOTS for *St* above the Harbour of Quebec.

Pierre Perrault,	} Assistant Examiner of Pilots for and above the Harbour of Quebec.	Michel Belleisle,
Michel Mahiet,		Pierre Pagé, junr.
François Pagé,		François Mercure,
Olivier Parant,		François Hamelin.
Michel Le Mieux,		Joseph Bougie,
Alexis Marchand,		Thomas Everell,
Joseph Gauthier,		Ambroise Lafleur,
Jean Bte. Gauthier,		Antoine Belleisle, 2d
Jean Bte. Eiron,		Louis Baribault,
Joseph Morin,		Ambroise Paquet,
Antoine Belleisle, 1st		Jean Belleisle,
Ambroise Mayrand,		Flavien Hamelin,
Joseph Belleisle,		Ambroise Nau,
Pierre Pagé,		J. Bte. Dusault,
Antoine Mayrand,		Antoine Bellecour,
Jacques Pampalon,		Amand Casey,
Jean Bte. Duval,		Charles Rymond,
Aug. Blais,		Jos. Isai Boudreau.
Joseph Godin,		

*Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.*

<i>From Bic to Quebec.</i>	<i>Per Foot.</i>
From the 2d to the 30th April, inclu.	£1 0 6
From the 1st May to the 10th November, inclusive, - - - - -	0 18 0
From the 11th to the 19th November, in.	1 3 0
From the 20th Nov. to the 1st March, in.	1 8 0
<i>From Quebec to Bic.</i>	
From the 2d to the 30th April, inclu.	£0 18 3
From the 1st May to the 10th Nov. in.	0 15 9
From the 11th to the 19th Nov. inclusive,	1 0 9
From the 20th Nov. to the 1st March, in.	1 5 9

Rates of Pilot Water and Poundage on Pilot Money are payable at the Naval-Office, by Masters and Commanders of vessels.

For every foot of water for which masters or commanders of vessels are bound to pay their pilots, from Bic to Quebec, and from Quebec to Bic, 2/6. currency pr. foot.

For vessels going to Three-Rivers or Montreal,  
 of 100 to 150 tons inclusive, £2 currency.  
 of 151 to 200 tons inclusive, £3 - -  
 of 201 to 250 tons inclusive, £4 - -  
 of 251 tons and upwards, £5 - -

On settling with pilots, masters or commanders of vessels, or the consignees of such vessels, are to deduct 1/8. in the pound for the amount of the sums to be paid for pilotage, which will be exacted by the Naval Officer at clearing out, the same being funded by law, under the direction of the Trinity House, for the relief of decayed pilots, their widows and children.

LIGHT-HOUSE ON GREEN ISLAND, in the River St. Lawrence.

*Keeper*, Mr. CHARLES HAMBELTON.

The Lantern of the Light-House on Green Island shows a Light every Evening, from Sun Set to Sun Rise the next Morning, from the Fifteenth day of April to the Tenth day of December, inclusive; and the following are the Bearings of it, by Compass, from the respective places, hereunder mentioned, videlicet:

Red Island - - - E. S. E.  $\frac{1}{2}$  S.  
 White Island - - - E. N. E.  $\frac{1}{4}$  E.  
 Brandy Pots - - - N. E. by E.  $\frac{3}{4}$  E.  
 Apple Island - - - W. S. W.  
 Basque Island - - - W. S. W.  $\frac{1}{4}$  W:

The Shoal at the N. E. end of Gr. Island, S. W.  $\frac{1}{2}$  S.

The Shoal at the West end of Green Island, N. E.  $\frac{3}{4}$  E.

## REGULATIONS

*For the payment of Pilotage above Bic to Québec.*

At or above the Anchorage of the Brandy Pots - -	$\frac{2}{3}$ ds of the present rate for for a full Pilotage.
Above the Point of St. Roc or above the Point aux Pins, on the Isle aux Grues, and below Pa- trick's Hole - - - - -	$\frac{1}{3}$ d do. do.
And at and above Patrick's Hole - - - - -	$\frac{1}{4}$ th do. do.
	The Rates already esta- blished by law for shift- ing a vessel from one place to another in the Harbour of Quebec, viz. £1 3 4.

*Rates above the Harbour of Québec.*

From Québec,		To Québec,
To Port-Neuf,	For Vessels of Register	From Port Neuf,
4l. Currency.	Measurement, not ex- ceeding 200 Tons,	2l. 10s. Cur'y.
5l. . . . .	If above 200 and not	3l. 10s. . . . .
6l. . . . .	exceeding 250 do.	4l. . . . .
To Three-Rivers,	If above 250 Tons,	From 3 Rivers,
or above Port-Neuf,	For Vessels not exceed-	& above Portneuf,
6l. Currency.	ing 200 do.	4l. Currency.
7l. . . . .	If above 200 and not	4l. 10. . . . .
8l. . . . .	exceeding 250 do.	5l. 10s. . . . .
To Montreal,	If above 250 Tons,	From Montreal,
and above 3 Rivers,	For Vessels not exceed-	& above 3 Rivers,
11l. Currency.	ing 200 do.	7l. 10s. Cur'y.
13l. . . . .	If above 200 and not	8l. 15s. . . . .
16l. . . . .	exceeding 250 do.	10l. 15s. . . . .
	If above 250 Tons,	

Pilots are at liberty to leave Vessels forty-eight hours after they arrive at the place of their destination.

---

**OFFICERS of the CUSTOMS in the Province.**

- Hon. M. H. PERCEVAL, Collector.  
 Thomas Ainslie Young, Esq. Comptroller.  
 William Wilson, Esq. Waiter and Searcher.  
 Charles Gray Stewart, Esq. Waiter and Searcher.  
 Augustus Welling and Hugh M'Donell, Tidesmen.  
 Mr. John Gerbrand Beek, Superintendant at Montreal.  
 Mr. William Hall, Waiter and Searcher at ditto.  
 J. H. Kerr, Esq. Waiter & Searcher at Three-Rivers.  
 William Lindsay, Esqr. Collector Port of St. Johns.  
 Wm. M'Crae, Esqr. Comptroller at ditto.  
 Bartholomew Tierney, Gauger at do.  
 J. Milne, Esq. Collector at the Port of Chateaugay.  
 Alex. Wilson, Esq. Do. at the Port of Côteau du Lac.  
 Henry Johnston, Esq. Deputy Collector & Preventive  
 Officer at Gaspé.

## OFFICERS

*Of the General Post-Office in the Provinces and Islands  
of British North America.*

DANIEL SUTHERLAND, Esq. Deputy Post-Master-  
General for British North America.

Lower-Canada	Quebec - - - -	Henry Cowan.
	Cap Santé, - - -	François Garneau.
	Portneuf, - - -	André Gaudrie.
	St. Anne, - - -	Charles Dorion.
	Three Rivers - -	Edward Sills.
	La Baie St. Antoine,	Pierre Gouin.
	Drummondville, -	James Millar.
	Richmond, - - -	Stephen Barnard.
	Sherbrooke, - - -	Charles Whitcher.
	Hatley, - - - -	Robert Vincent.
	Stanstead, - - -	Marcus Child.
	River du Loup, -	A. A. Dame.
	Berthier - - - -	Hercule Olivier.
	Wm. Henry, - - -	George Graves.
	St. Denis, - - -	Louis Guerout.
	St. Hyacinthe, -	William Boutillier.
	Montreal - - - -	James Williams.
	Chambly, - - - -	John Sexton.
	St. Johns, - - -	Louis Marchand.
	Philipsburg, - -	Joseph H. Munson.
Caldwell Manor, -	William Bowron.	
Côteau du Lac, -	D. M <sup>e</sup> Dermid.	
Terrebonne, - - -	Edward Lane.	
St. Eustache, - -	jean Bte. Routier.	
St. Andrews, - -	Guy Richards.	
Grenville, - - -	Archibald M <sup>e</sup> Millan.	
Hull, - - - - -	Rugles Wright.	
St. Thomas, - - -	John M <sup>e</sup> Pherson.	
River Ouelle, - -	Letellier De St. Juste.	
Kamouraska, - -	J. B. Taché.	

<i>Upper-Canada.</i>	{	Gaspé Bay, - - -	Henry Johnstone.
		Chaleurs Bay, - - -	Edward Isaac Mann.
		Lancaster, - - -	J. J. Dunlop.
		Cornwall, - - -	Guy C. Wood.
		Hawkesbury, - - -	Thomas Mears.
		Matilda, - - -	Paul Glasford.
		Prescott, - - -	Alpheus Jones.
		Brockville, - - -	Henry Jones.
		Bastard, - - -	J. K. Hartwell.
		Perth, - - -	Josiah Taylor.
		Richmond, - - -	Henry Whitmarsh.
		Gananoque, - - -	Ephraim Webster.
		Kingston, - - -	John Macaulay.
		Bath, - - -	James Ranken.
		Napanee Mills, - - -	A. M'Pherson.
		Belleville, - - -	Thomas Parker.
		Cramahé, - - -	Joseph A. Keeler.
		Hamilton, - - -	James G. Bethune.
		Port Hope, - - -	John D. Smith.
		Murray, - - -	Charles Biggar.
		Hallowell, - - -	Ebenr. Washburn.
		York, - - -	William Allan.
		Dundas, - - -	W. H. Coulson.
		Grimsby, - - -	William Crooks.
		St. Catherine, - - -	W. H. Merritt.
		Niagara, - - -	John Crooks.
Queenston, - - -	Alexr. Hamilton.		
Vittoria, - - -	Daniel Ross.		
Port Talbot, - - -	M. Burwell.		
Burford, - - -	Wm. Van Allen.		
Delaware, - - -	Daniel Springer.		
Amherstburg, - - -	John Wilson.		
<i>Nova-Scotia.</i>	{	Sandwich, - - -	William Hands.
		Halifax, - - -	John Howe, junr.
		Windsor, - - -	T. M. Rudolph.
		Horton, - - -	Elisha Dewolph,
		Annapolis, - - -	Alexander Burkett.
		Digby, - - -	J. Snodgrass.
Liverpool, - - -	E. Calking.		

New- Brunswick.	{	St. Johns, - -	J. C. T. Bremner.
		Frederickton, -	Andrew Phair.
		St. Andrews, -	James Campbell.
		Westmoreland, -	James Watson.

Prince Edward Island, Benjamin Chappell.

The Mails from Quebec to the several Post Offices on the route to Montreal, are made up and forwarded every day, Sundays and Fridays excepted, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in Upper-Canada, are made up and forwarded every Tuesday and Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in the Eastern Townships, are made up and forwarded every Monday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices on the Ottawa River, are made up and forwarded every Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the Forts Chambly and St. Johns, are made up and forwarded every Tuesday and Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in Nova-Scotia and New-Brunswick, are made up and forwarded every Thursday, at 11 A. M.